

DECLARAÇÃO CONJUNTA
do
Comitê Consultivo de Segurança
Japão – EUA
Marcando o 50º Aniversário da
Assinatura do Tratado de
Segurança e de Cooperação Mútua
entre Japão e Estados Unidos

19 de janeiro de 2010

por

Ministro dos Negócios Estrangeiros – Okada
Ministro da Defesa – Kitazawa
Secretária de Estado – Clinton
Secretário de Defesa – Gates

No quinquagésimo aniversário da assinatura do Tratado de Segurança e Cooperação Mútua, os Membros do Comitê Consultivo de Segurança (SCC) afirmam que a Aliança entre Japão e Estados Unidos desempenha um papel indispensável em assegurar a segurança e prosperidade tanto dos Estados Unidos como do Japão, assim como a paz e estabilidade regional. A Aliança é fundamentada em nossos valores compartilhados, ideais democráticos, respeito aos direitos humanos, estado democrático de direito e interesses comuns. A Aliança tem servido como base para nossa segurança e prosperidade ao longo dos últimos 50 anos e os Ministros estão comprometidos em assegurar que ela continue sendo efetiva em enfrentar os desafios do século XXI. Os acordos de segurança entre Japão e Estados Unidos sustentam a cooperação em diversos assuntos globais e regionais, além de fomentar a prosperidade na região da Ásia e do Pacífico. Os Ministros estão comprometidos em consolidar esses acordos e expandir novas áreas de cooperação.

No último meio século, o ambiente da segurança global mudou drasticamente, como exemplificado pelo fim da Guerra Fria e a ascensão das ameaças transnacionais. A imprevisibilidade e incerteza da região da Ásia e do Pacífico persistem com a ascensão de novas ameaças na comunidade internacional como um todo, tais como o terrorismo e a proliferação de armas de destruição em massa, assim como de seus sistemas de fabricação. Considerando esse ambiente de segurança, os acordos de segurança entre Japão e Estados Unidos continuarão a desempenhar um papel crucial na manutenção tanto da segurança do Japão como da paz e estabilidade na região da Ásia e do Pacífico. Os Ministros consideram a manutenção do alto nível de apoio público para a Aliança como algo de grande importância. Eles endossam os esforços em curso para manter nossas capacidades dissuasivas nesse cenário estratégico mutável. Isso inclui a instalação de forças norte-americanas, atrelada à redução do impacto das bases em comunidades locais, incluindo Okinawa, objetivando, com isso, fortalecer a segurança e assegurar que a aliança permaneça sendo a âncora da estabilidade regional.

A Aliança proporciona um contexto de paz e estabilidade para o Leste Asiático que possibilitou que todas as nações da região se desenvolvessem e prosperassem. A Aliança continua alerta, flexível e responsiva em relação a todas as ameaças emergentes do século XXI e aos persistentes desafios globais e regionais. Os objetivos estratégicos comuns de maior importância na região são assegurar a segurança do Japão e manter a paz e estabilidade na região. Os Estados Unidos e o Japão continuarão a fortalecer suas habilidades para responder a possíveis ameaças a esses objetivos. Os Estados Unidos e o Japão trabalham em conjunto e proximidade e cooperam com seus parceiros através de diversos foros internacionais, incluindo as Negociações entre Seis Partes (*Six-Party Talks*) para lidar com a ameaça dos programas nuclear e de mísseis da Coreia do Norte, assim como para tratar de questões humanitárias. Os Ministros destacam que os Estados Unidos e o Japão trabalharão para progredir nas relações de cooperação com a China, convidando-a a desempenhar um papel construtivo e responsável na esfera internacional. Os Estados Unidos e o Japão também ampliarão a cooperação regional com a Região da Ásia e do Pacífico. Os Estados Unidos e o Japão trabalharão juntos para reagir aos desastres naturais e fornecer ajuda humanitária na região e além dela. Os Estados Unidos e o Japão continuarão a aprofundar sua cooperação, incluindo entre as Forças de Defesa Nacional do Japão e as Forças Militares Norte-Americanas, em uma ampla variedade de áreas de interesse comum nesse ambiente de segurança em frequente mutação.

Reconhecendo a importância da Aliança no contexto global, os Ministros reafirmam seu comprometimento para cooperar intimamente no enfrentamento das ameaças globais. Os Estados Unidos e o Japão fortalecerão seus esforços para prevenir a proliferação de armas de destruição em massa e buscar a paz e a segurança de um mundo livre de armas nucleares, mantendo a força dissuasiva necessária. Os Estados Unidos e o Japão estão comprometidos a cooperar em proximidade para combater o terrorismo global. Os esforços em curso e a cooperação entre Estados Unidos e Japão no combate à pirataria são vitais para a manutenção contínua da liberdade na navegação e da segurança das tripulações marítimas.

Conforme o Tratado chega a seu 50º Aniversário, os Ministros se comprometem a avançar na construção de uma Aliança inabalável entre Estados Unidos e Japão que se adapte ao ambiente em evolução do século XXI, aprendendo com os desafios que a Aliança enfrentou no passado. Para esse fim, os Ministros intensificarão os diálogos em curso para promover e aprofundar ainda mais a cooperação de segurança em diversas áreas.

Os Estados Unidos e o Japão se comprometem mais uma vez aos padrões de direitos humanos reconhecidos internacionalmente, aos propósitos e princípios da Carta das Nações Unidas e aos objetivos do Tratado, especificamente os de promover a segurança e cooperação mútua, fortalecer os laços de paz e amizade que existem entre os países e sustentar os princípios da democracia, liberdade individual e do estado democrático de direito.